Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»
Кафедра иностранных языков технических факультетов

Паспорт зачета

по дисциплине «Иностранный язык (для продолжающих обучение)», 4 семестр

1. Структура зачета

Письменная часть

1. Лексико-грамматический тест
2. Письменный перевод с иностранного на русский язык со словарем

Устная часть (билет)

1. Монологическое высказывание по одной из тем, изученных в течение семестра

2. Методика оценки

Зачет проводится в письменной и устной форме.
Письменная часть включает:
- выполнение тестовых заданий с использованием электронной информационно-образовательной среды НГТУ (http:// www.nstu.ru/sveden/eos); тестовые задания охватывают лексико-грамматический материал содержания дисциплины «Иностранный язык (для продолжающих обучение)» в 4 семестре (п. 5);
- выполнение письменного перевода с иностранного на русский язык со словарем текста по одной из изученных в течение семестра тем объемом 1500 печатных знаков (п. 5).
Устная часть включает ответ на вопрос билета.
Билет состоит из 1 вопроса, который включает монологическое высказывание по одной из 4-х тем, изученных в течение семестра (п. 5);

Таким образом, проверяется уровень сформированности компетенции УК–4 и соотнесенных с ней индикаторов, закрепленных за дисциплиной.
Преподаватель вправе задавать студенту уточняющие и дополнительные вопросы по темам (п. 5).

3. Уровни освоения компетенций и критерии оценки

Зачет считается сданным на **продвинутом** уровне, если:
- студент правильно выполнил от 26 до 30 заданий теста, знает определения всех понятий, продемонстрировал способность безошибочно устанавливать последовательность и соответствие между процессами и явлениями, выявлять проблемы, предлагать механизмы их решения, не допускает лексических и грамматических ошибок;
- выполненный письменный перевод - полный, адекватный смысловому содержанию первоисточника;
- в монологическом высказывании соблюдается четкая логика, позволяющая понять развитие темы, содержание выступления полностью соответствует поставленной задаче, студент приводит достаточное количество фактов и аргументов для доказательства тезисов, речь характеризуется широким диапазоном грамматических и лексических структур, их использование корректно;

компетенция УК–4 и соотнесенные с ней индикаторы, закрепленные за дисциплиной, сформированы в полном объеме. Оценка составляет *от 17 до 20 баллов* включительно.

Зачет считается сданным на **базовом** уровне, если:
- студент правильно выполнил от 21 до 25 заданий теста, знает определения основных понятий, продемонстрировал способность устанавливать последовательность и соответствие между процессами и явлениями, правильно характеризует процессы, явления, не допускает существенных лексических и грамматических ошибок;
- выполненный письменный перевод - полный, адекватный смысловому содержанию первоисточника, содержит 2–3 смысловые неточности;
- в монологическом высказывании в основном соблюдается четкая логика, позволяющая понять развитие темы, но студент не приводит достаточное количество фактов и аргументов для доказательства тезисов, тема в основном раскрыта, язык изложения прост и ясен, но встречаются незначительные ошибки в выборе лексических и грамматических единиц, студент допускает коммуникативно не значимые ошибки;

компетенция УК–4 и соотнесенные с ней индикаторы, закрепленные за дисциплиной, содержат несущественные пробелы и сформированы на базовом уровне. Оценка составляет *от 13 до 16 баллов* включительно.

Зачет считается сданным на **пороговом** уровне, если;
- студент правильно выполнил от 15 до 20 заданий теста, знает определения основных понятий, продемонстрировал способность устанавливать последовательность и соответствие между процессами и явлениями, не допускает грубых лексических и грамматических ошибок, приводящих к принципиальному искажению смысла;
- выполненный перевод - неполный (2/3 – 1/2 всего текста), допущены 2–3 ошибки в передаче смыслового содержания;
- цель монологического высказывания обозначена нечетко, тема частично раскрыта, в основном не соблюдается четкая логика, позволяющая понять развитие темы, студент не приводит достаточное количество фактов и аргументов для доказательства тезисов, в речи наблюдаются ошибки в выборе лексических и грамматических единиц и коммуникативно не значимые ошибки, студент испытывает трудности, отвечая на вопросы;

компетенция УК–4 и соотнесенные с ней индикаторы, закрепленные за дисциплиной, содержат пробелы и сформированы на пороговом уровне. Оценка составляет *от 10 до 12 баллов* включительно.

Зачет считается не сданным и результат промежуточной аттестации признается **неудовлетворительным**, если:
- студент правильно выполнил менее 15 заданий теста, не знает определений понятий, не продемонстрировал способность устанавливать последовательность и соответствие между процессами и явлениями, допускает грубые лексические и грамматические ошибки, приводящие к искажению смысла;
- выполненный перевод - неполный (менее 1/2 всего текста), частично адекватен смысловому содержанию первоисточника, допущены более 3 ошибок в передаче смыслового содержания;
- цель монологического высказывания не обозначена, высказывание не структурировано, содержание частично соответствует заявленной теме, студент не приводит факты и аргументы для доказательства тезисов, используются заученные простые лексические и грамматические структуры, студент не может ответить на вопросы;

компетенция УК–4 и соотнесенные с ней индикаторы, закрепленные за дисциплиной, не сформированы. Оценка составляет *менее 10 баллов.*

4. Шкала оценки

Зачет считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям письменной и устной части составляет от 10 до 20 баллов включительно. Сумма менее 10 баллов признается неудовлетворительным результатом промежуточной аттестации по дисциплине.

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, установленными в НГТУ.

5. Примерный тест для зачета **по дисциплине** «Иностранный язык (для продолжающих обучение)»

Утверждаю:
Зав. кафедрой ИЯ ТФ Бочкарёв А.И.
«____» _____ 20_ г.

Лексико-грамматический тест[1]
30 заданий
Время выполнения – 90 минут

I. Прочитайте текст

TIME FOR A CHANGE?

1. Are you tired of travelling to the office every day? Are you bored with your colleagues? Do you hate your boss? Then perhaps working for yourself is the answer.
Professor Simon Parker from Durham University looked at information about both employed and self- employed people in the UK and the USA in the 1990s. He found that people who run their own businesses enjoy high levels of job satisfaction. This is because of the flexibility and independence that working for themselves gives them.

2. The ability to organise their own working hours is more valuable to them than earning a lot of money. However, self employed usually work longer hours than employees. The survey showed that, on average, self-employed men work between 54 and 56 hours a week. Male employees work about 44 hours. Women who run their own businesses work about 17 hours a week more than female employees. Self-employed women work 47 hours a week, while female employees work about 30. Professor Parker said that people who run their own businesses worked longer hours because their financial situation is more uncertain.

3. About one in ten people in Britain is now self-employed. Annette Fishburn used to earn £40,000 a year when she had a full time job. She used to run training courses for small businesses. A year ago, she decided to become self-employed and started her own travel business. Her company *Spirit Lifestyle* organises holidays to Umbria in Italy. She now pays herself £25,000 a year. She sometimes works 100 hours a week, but she insists that it's worth it. 'Although some days I work for 16 hours, other days I can go and meet a friend for coffee or go shopping.' She says that she is able to manage her own time to suit her, and this flexibility means more to her than money.

4. At first, it was hard, but things have gone well. Mrs Fishburn now has more time with her husband Andrew. The couple, who have no children, plan to spend more time abroad – thanks to the business. 'My friends think I'm mad to work these hours,' she says. 'But I love my job.'

1. Утверждение **"Time flexibility and independence from your boss are the advantages you can get running your own business."** является
a) истинным b) ложным c) в тексте нет информации
2. Утверждение **"Earning a lot of money is always the main aim for self-employed people."**

[1] Правильные ответы выделены жирным шрифтом

является

a) истинным **b) ложным** c) в тексте нет информации

3. Утверждение **"The trend towards self-employment is growing all over the world now."** является

a) истинным b) ложным **c) в тексте нет информации**

4. Утверждение **"Mrs Fishburn has to work day and night to make both ends meet."** является

a) истинным **b) ложным** c) в тексте нет информации

5. Идея **"Self-employed people gain a lot of benefits over employees."** соответствует абзацу текста под номером

a) 1 b) 2 c) 3 d) 4

6. Идея **"Economic instability makes businessmen work longer hours."** соответствует абзацу текста под номером

a) 1 **b) 2** c) 3 d) 4

7. Ответьте на вопрос: **"What benefit did Annette Fishburn gain by running her own business?"**

a) She became a prosperous businessperson.
b) She worked hard and earned a great deal of money.
c) She hired several employees and started travelling.
d) She got the possibility of planning and spending her time the way the liked.

8. Определите основную идею текста

a) Running your own business means a very hard and exhausting labour.
b) Women, whether they are self-employed or employees, work more hours a week than men.
c) If you are dissatisfied with your working conditions, change the situation and start working for yourself.
d) The story of Annette Fishburn is a good example of achieving success in the tourism industry.

II. Заполните пропуск, используя соответствующую форму слова

9. The new contract will enable us _____ about 50 extra people.

a) employer b) employee c) employment **d) to employ**

10. Her teaching _____ gave her a great advantage over the other applicants for the job.

a) experience b) experienced c) experiential d) experientially

Выберите синоним к выделенному слову

11. He **resigned from** his post because he had been offered a better job.

a) hired b) fired c) filled **d) left**

12. Bob is on a very good **salary**.

a) job **b) pay** c) post d) revenue

Выберите антоним к выделенному слову

13. She was **fired** for refusing to perform the work on time.

a) sacked b) invited **c) hired** d) sent

14. Jean was **employed** by the company as a computer programmer.

a) dismissed b) warned c) proposed d) offered

Подберите слово к данному определению

15. _____ is extra payment or benefit that you get in your job.

a) salary b) income c) money **d) perk**

16. _____ is a move to a higher level in a company, institution or sport.

a) suggestion b) invitation c) solution **d) promotion**

III. Заполните пропуск в предложении

17. The chief can't give us any help, we have to work _____ the solution to the problem all by ourselves.
a) for b) on **c) out** d) with
18. I saw in today's paper that you need a secretary, so I would like to apply _____ the post.
a) to **b) for** c) at d) by
19. By the time you get home I _____ the house from top to bottom.
a) will clean b) will be cleaned **c) will have cleaned** d) have been cleaned
20. An assembly line method _____ first _____ by Henry Ford to produce cars.
a) was ... used b) is ... using c) will ... use d) has ... used
21. I promise that in six months you _____ get an increase in pay.
a) must b) can c) should **d) will be able to**
22. Kate is crying. How _____ her boss fire her after what she has done for the company!
a) could b) should c) must d) had
23. Withervoe was the first woman pilot _____ by a commercial airline.
a) to employ **b) to be employed** c) to have employed d) to have been employing
24. The position of a sales promoter is the only position _____ by this company.
a) offer b) offering c) having offered **d) offered**
25. She makes a little money by _____ as a cleaner for some people.
a) having worked b) having been worked c) being worked **d) working**
26. The design of this motor appears _____ in the latest issue of the magazine.
a) to have been published b) to have published c) to publish d) to be publishing
27. I know them _____ a new computer programme ahead of time.
a) to be written **b) to have written** c) to be writing d) writing
28. Even if one of the engines _____, the plane _____ to continue the flight safely.
a) failed; will be able b) had failed; is able **c) fails; will be able** d) fails; was able
29. If he _____ more time yesterday, he _____ this work better.
a) has; would do b) had; did c) would have; would have done **d) had had; would have done**
30. I wish you _____ the head of our department.
a) appointed b) are appointed **c) were appointed** d) will be appointed

Пример текста для письменного перевода на зачете **по дисциплине** «Иностранный язык (для продолжающих обучение)»

Утверждаю:
Зав. кафедрой ИЯ ТФ Бочкарёв А.И.
«____» _____ 20_ г..

Переведите текст на русский язык письменно со словарем

FIT FOR HIRING? IT'S MIND OVER MATTER

Members of America's professional and managerial classes have always left college confident of at least one thing: they had taken their last test. From here on, they could rely on charm, cunning and/or a record of accomplishment to propel them up the corporate ladder.

But that's not necessarily true any longer. A growing number of companies, from General Motors Corp to American Express Co., are no longer satisfied with traditional job interviews. Instead, they are requiring applicants for many white-collar jobs – from top executives down – to

submit to a series of paper-and-pencil tests, role-playing exercises, simulated decision-making exercises and brainteasers. Others put candidates through a long series of interviews by psychologists or trained interviewers.

The tests are not about mathematics or grammar, nor about any of the basic technical skills for which many production, sales and clerical workers have long been tested. Rather, employers want to evaluate candidates on intangible qualities: Is she creative and entrepreneurial? Can he lead and coach? Is he flexible and capable of learning? Does she have passion and a sense of urgency? How will he function under pressure? Most important, will the potential recruit fit the corporate culture?

These tests, which can take from an hour to two days, are all part of a broader trend. 'Companies are getting much more careful about hiring,' said Paul R. Ray Jr., chairman of the Association of Executive Search Consultants.

Ten years ago, candidates could win a top job with the right look and the right answers to questions such as 'Why do you want this job?'. Now, many are having to face questions and exercises intended to learn how they get things done.

They may, for example, have to describe in great detail not one career accomplishment but many – so that patterns of behavior emerge.

Форма билета для зачета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет ФТФ

Билет № _____
к зачету по дисциплине «Иностранный язык (для продолжающих обучение)»

Вопрос 1. Подготовьте монологическое высказывание по теме _____.

Утверждаю: зав. кафедрой ИЯ ТФ доцент, Бочкарев А.И.
(подпись)
(дата)

Вопросы к зачету **по дисциплине** «Иностранный язык (для продолжающих обучение)»

1. Поиск работы. Резюме и сопроводительное письмо
2. Устройство на работу. Собеседование
3. Открытие своего бизнеса
4. Интернет-бизнес